



帝京歲時紀勝  
燕京歲時記



勝紀時歲京帝

〔清〕潘榮陞

記時歲京燕

〔清〕富察敦崇

北京出版社

一九六一年

帝京歲時紀勝  
燕京歲時記

〔清〕潘榮陸  
〔清〕富察敦崇

---

北京出版社出版（北京東單麻線胡同3號）北京市書刊出版業營業許可證出字第095號

北京新華印刷廠印刷 新華書店北京發行所發行

開本：850×1168 1/32·印張：3 1/16·插頁：2·字數：63,000

1961年5月第1版 1961年5月第1次印刷 印數：1—7,000冊

---

統一書號：11071·15

定價：（7）0.39元

## 出版說明

記述北京過去歲時風物的書很少。明人陸啓泓寫過一本「北京歲華記」，現已失傳。清初朱彝尊編的「日下舊聞」曾摘引其中的十四條放入風俗篇。明入劉侗、于奕正合著的「帝京景物略」，有記載歲時風物的專篇，題爲「春場」。明萬曆年間修的「順天府志」也有一些有關的記載。到了清代，有兩本有關的專書，一本是清初潘榮陞的「帝京歲時紀勝」，一本是清末富察敦崇的「燕京歲時記」。清康熙年間修的「宛平縣志」、「大興縣志」，以及光緒年間修的「順天府志」也有這方面的記載。我們現在把「帝京歲時紀勝」和「燕京歲時記」兩書合在一起標點重印。

這兩本書中記載的東西，例如有關廠甸、隆福寺、花市、什剎海、釣魚臺等市場和名勝古蹟的記載，有關木偶戲、跑旱船、踢毬子等民間技藝的記載，有關烟火、溜冰、放河燈等的記載，以及其它有關記載，都給研究北京歷史的同志和有關部門提供了一些參考資料，對於研究和了解北京過去的歲時風物有一定的參考價值。這就是我們重印這兩本書的目的。

但是也應該指出，這兩本書中所記載的衣着飲食等，在當時主要是少數封建統治階級才能享受到的，在有關風俗人情、喜惡欣賞等方面的記載中，勞動人民淳樸樸實的風俗習慣也很少記載下來。因此，它只能反映當時北京社會生活的一些方面。另外，書中也還有一些封建迷信的東西和歌頌清王朝的句子。

「帝京歲時紀勝」是清乾隆二十三年（一七五八年）刊印的，這次我們根據張注裁編的「北平史蹟叢書」本排印，並參照原刻本校改。本書作者潘榮陞爲清初大興人，雍正年間曾在皇宮供職，乾隆初年退休著書。著有「工務記由」、「月令集覽」、「昏儀便俗」等書。「燕京歲時記」是清光緒三十二年（一九〇六年）刊印的，這次我們即根據原刻本排印。本書作者富察敦崇是滿族人，著有「芸窗瑣記」、「皇室見聞」。這本書曾有過法文和日文的譯本。

目 錄

帝京歲時紀勝 ..... [清]潘榮陞 (一)

燕京歲時記 ..... [清]富察敦崇 (四)

帝京歲時紀勝





## 帝京歲時紀勝序

昔劉宗正校書天祿，有說苑雜記諸書行於世，而後之爲雜說者宗之。如班令史之侍讀禁中而作白虎通，蔡邕之校漢典而作獨斷，是也。嗣此則唐宋諸家，短裁促筆，各自爲書，不必盡出秘府，致長安舉人，淨房佛殿，爭相寫記，爲銷夏之舉，謂之夏課。元明以來，山人園客作稗官野乘，以誇詡聞見。故說者謂，談議之盛，至唐後始備，而不知漢書藝文，已早有雜說千家，見於書目。陞自辛亥秋從事禁庭，癸丑冬奉置史館，叨窺內府圖書，金匱石室之秘，而充櫪負櫬，滙今古藏書之所未備。然陞恭膺宮闕制作督銷之職，晨入夜出，負星而趁暝，亦何嘗有頃刻之暇可涉筆札。乃自丙寅冬，告養歸來，凡有所經歷者，隨意記錄成帙。如工務紀由，月令集覽，昏儀便俗，讀禮須知，曠懷閑草諸書，搜微剔隱，詳加刪訂。惟是皇都品彙萬方，澤流九有，而歲時令節，風土景物，典儀之盛，遠邁前古，豈可茫無記述；因自不揣鄙陋，敬以耳目之餘，彙集爲編，顏曰帝京歲時紀勝。而謬以促筆短裁，雜志街談巷語，略記熙朝景物儀文之盛。匪敢以蟬鳴蛙響，妄附鼓吹於盛世休明也。是爲序。

乾隆二十三年戊寅冬月長至穀旦大興潘榮陞在廷甫識

帝京歲時紀勝目錄

正月 元旦 進春 春盤 星燈 喇嘛打鬼

天誕 琉璃廠店 上元 三元 烟火

走橋摸釘 歲時雜戲 燕九 填倉 禁忌

時品

二月 中和節 薰蟲 惜字會 花朝 道誕

觀音會 時品

三月 清明 赦孤 蟠桃宮 東嶽廟 時品

四月 立夏 結緣 天仙廟 藥王廟 豐臺芍藥

時品

五月 端陽 禁汲 天壇 都城隍廟 里二泗

關聖廟 夏至 宜忌 時品

六月 六月六日 浴象 賞蓮 時品

七月 立秋 秋爽來學 七星壇 七夕 蟋蟀

秋聲 中元 地藏會 時品

八月 中秋 彩兔、先師誕 時品

九月 九皇會 重陽 登高 賞菊 辭青

占雪 門鶴鶉 醃菜 夜八出 禁忌

時品

十月 送寒衣 占風 燠炕 蛞蝓 安期

白塔燃燈 時品

十一月 冬至 消寒圖 冰牀 滑擦 盛鞠 時品

十二月 市賣 臘八 窖冰 祀竈 稽善惡

亂歲 沐浴 丟百病 歲暮雜務 皇都品彙

# 帝京歲時紀勝

大興 潘榮陞 在廷著

## 正月

### 元旦

除夕之次，夜子初交，門外寶炬爭輝，玉珂競響。肩輿簇簇，車馬磷磷。百官趨朝，賀元旦也。聞爆竹聲如擊浪轟雷，徧乎朝野，徹夜無停。更間有下廟之博浪鼓聲，賣瓜子解悶聲，賣江米白酒擊冰盞聲，賣桂花頭油搖喚嬌娘聲，賣合菜細粉聲，與爆竹之聲，相爲上下，良可聽也。士民之家，新衣冠，肅珮帶，祀神祀祖，焚楮帛畢，味爽闔家團拜，獻椒盤，斟柏酒，飲蒸糕，呷粉羹。出門迎喜，參藥廟，謁影堂，具柬賀節。路遇親友，則降輿長揖，而祝之曰：新禧納福。至於酌酢之具，則鏤花繪果爲茶，十錦火鍋供饌。湯點則鵝油方補，豬肉饅首，江米糕，黃黍飩，酒餚則醃雞，臘肉，糟鰲風魚，野鷄爪，鹿兔脯，果品則松榛蓮慶，桃杏仁，栗棗枝圓，楂糕耿餅，青枝葡萄，白子崗榴，秋波梨，蘋婆果，獅柑鳳橘，橙片楊梅。雜以海錯山珍，家餚市點。縱非親厚，亦必奉節酒三杯。若至戚忘情，何妨爛醉！俗說謂新正拜節，走千家不如坐一家。而車馬喧闐，追歡竟日，可謂極一時之勝也矣。

### 進春

立春日，各省會府州縣衛遵制鞭春。京師除各署鞭春外，以綵繪按圖經製芒神土牛，昇以綵亭，導以儀仗鼓吹。交春之刻，京兆尹帥兩學諸生恭進大內。

### 春盤

新春日獻辛盤。雖士庶之家，亦必割雞豚、炊麪餅，而雜以生菜、青韭芽、羊角葱、冲和合菜皮、兼生食水紅蘿蔔，名曰咬春。

### 星燈

初八日傳爲諸星下界，燃燈爲祭。燈數以百有八蓋爲率，有四十九蓋者，有按玉匣記本命星燈之數者。於更初設香楮，陳湯點，燃而祭之。觀寺釋道亦將施主檀越年命星庚記注，於是夕受香儀，代具紙疏雲馬，爲壇而祭，習以爲常。

### 喇嘛打鬼

初八日弘仁寺打鬼。其制：以長教喇嘛披黃錦衣乘車持鉢，諸侍從各執儀仗法器擁護，又以小番僧名班第者，衣彩帛，戴黑白頭盔，手執綵棒，隨意揮灑白沙，前以鼓吹導引，衆番僧執曲鍾柄鼓，鳴鑼

吹角，演念經文，遶寺周匝，迎祥驅祟。念五日，德勝門外黃寺行亦如之。

### 天誕

初九日爲天誕，禁屠宰。大高玄殿建皇壇，各道觀設醮，拜朝天懺，錫福解厄。

### 琉璃廠店

琉璃廠在正陽門外之西。廠制東三門，西一門，街長里許，中有石橋。橋西北爲公廨。東北樓門上爲瞻雲閣，即審廠之正門也。廠內官署、作房、神祠之外，地基宏敞，樹林茂密，濃陰萬態，烟水一泓。度石梁而西，有土阜高數十仞，可以登臨眺遠。門外隙地，博戲聚焉。每於新正元旦至十六日，百貨雲集，燈屏琉璃，萬盞棚懸，玉軸牙籤，千門聯絡，圖書充棟，寶玩填街。更有秦樓楚館徧笙歌，寶馬香車遊士女。此外遊覽之地，如內城馴象所看象舞，自鳴鐘聽韶樂，曹公觀演教勢，白塔寺打秋千者，不一而足。至若皇城內，兔兒山大光明殿，劉元塑元都聖境，金鰲玉螭橋頭，南望萬善殿，北望五龍亭，承光殿下，昭景門東，觀宮闕之巍峨，見樓臺之隱約，如登海外三山矣。

### 上元

十四至十六日，朝服三天，慶賀上元佳節。是以冠蓋踴躍，繡衣絡繹。而城市張燈，自十三日至十六日四永夕，金吾不禁。懸燈勝處，則正陽門之東月城下，打磨廠、西河沿、廊房巷，大柵欄爲最。至

百戲之雅馴者，莫如南十番。其餘裝演大頭和尚，扮稻秧歌，九曲黃花燈，打十不閒，盤槓子，跑竹馬，擊太平神鼓，車中絃管，木架談諧，細米結作鰲山，烟炮攢成殿閣，冰水澆燈，簇火燒判者，又不可勝計也。然五夜笙歌，六街驕馬，香車錦轡，爭看士女遊春，玉珮金貂，不禁王孫換酒。和風緩步，明月當頭，真可謂帝京景物也。

### 三元

十五上元，七月中元，十月下元，爲三官聖誕。曰天官賜福，地官赦罪，水官解厄。設壇致祭。有素食者，正、七、十齋居三月。

### 烟火

烟火花炮之製，京師極盡工巧。有錦盒一具內裝成數齣故事者，人物像生，翎毛花草，曲盡粧顏之妙。其爆竹有雙響震天雷、陞高三級浪等名色。其不響不起盤旋地上者曰地老鼠，水中者曰水老鼠。又有霸王鞭、竹節花、泥笛花、金盆撈月、疊落金錢。種類紛繁，難以悉舉。至於小兒頑戲者，曰小黃烟。其街頭車推擔負者，當面放、大梨花、千丈菊。又曰：「滴滴金，梨花香，買到家中哄姑娘。」統之曰烟火。勳戚富有之家，於元夕集百巧爲一架，次第傳熱，通宵爲樂。

### 走橋摸釘

元夕婦女羣遊，祈免災咎。前一人持香辟人，曰走百病。凡有橋處，三五相率以過，謂之度厄，俗傳曰走橋。又競往正陽門中洞摸門釘，識宜男也。

### 歲時雜戲

元宵雜戲，剪綵爲燈。懸掛則走馬盤香，蓮花荷葉，龍鳳鰲魚，花籃盆景，手舉則傘扇幡幢，關刀月斧，像生人物，擊鼓搖鈴。迎風而轉者，太極鏡光，飛輪八卦，繫拽而行者，獅象羚羊，驟車轎輦。前推旋幹爲橄欖，就地滾蕩爲繡球。博戲則騎竹馬，撲蝴蝶，跳白索，藏矇兒，舞龍燈，打花棍，翻觔斗，豎蜻蜓，閑常之戲則脫泥錢，踢石球，鞭陀羅，放空鐘，彈拐子，滾核桃，打黍黍，踢毬子。京師小兒語：「楊柳青，放空鐘。楊柳活，抽陀羅。楊柳發，打黍黍。楊柳死，踢毬子。」都門有專藝踢毬子者，手舞足蹈，不少停息，若首若面，若背若胸，團轉相擊，隨其高下，動合機宜，不致墜落，亦博戲中之絕技矣。

### 燕九

白雲觀建於金，舊爲太極宮，元改名曰長春宮。明正統間重修，改名白雲觀。出西便門一里。觀中塑邱真人像，白皙無鬚眉。考元大宗師長春真人邱處機赴元太祖召，拳拳以止殺爲戒。時有事西征，則云，「天下在不嗜殺人，大獵山東，則云，天道好生，數敗獵非宜，念西河流徙，則持牒招來，全活不下三萬人。本朝有聖祖御題額四：曰紫虛真氣，曰大智寶光，曰駐景長生，曰琅簡真庭。其所以受國朝



之旌祀而立廟貌於無窮者，豈異說紛紜飛昇黃白之流可擬比於萬一也！真人生於宋紹興戊辰正月十九日，故都人至正月十九日，致醑祠下，爲燕九節。車馬喧闐，遊人絡繹。或輕裘緩帶簇雕鞍，較射錦城濠畔，或鳳管鸞簫敲玉版，高歌紫陌村頭。已而夕陽在山，人影散亂，歸許多爛醉之神仙矣。

### 填倉

念五日爲填倉節。人家市牛羊豕肉，恣餐竟日，客至苦留，必盡飽而去，名曰填倉。惟是京師居民不事耕鑿，素少蓋藏，日用之需，恒出市易。當此新正節過，倉廩爲虛，應復置而實之，故名其曰填倉。今好古之家，於是日糴米積薪，收貯煤炭，猶仿其遺意焉。

### 禁忌

元旦不食米飯，惟用蒸食米糕湯點，謂一年平順，無口角之擾。不灑掃庭除，不撮棄渣土，名曰聚財。人日天氣清明，出入通順，謂一年人口平安。服制之家不登賀，不立門簿。雖有親賓來拜謁者，亦不答拜。初五日後始往叩謝，名曰過破五。春戊寅日爲天赦，新葬墳墓，於戊寅前期祭掃，諺云新墳不過赦。正月不遷居，不糊窗榻，爲善正月。諺云：「正五九，沒處走。」

### 時品

正月薦新品物，除椒盤、柏酒、春餅、元宵之外，則青韭滷餡包、油煎肉三角、開河魚、看燈雞、海